

Antonio de Castro

UN SIRACUSANO EN ARGEL

Equipo CEDCS

j.emilio.sola@gmail.com

Colección: Archivos Mediterráneo, África,
Fecha de Publicación: 11/02/2020
Número de páginas: 12
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola.

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Descripción

Resumen:

Antonio de Castro es un siracusano y un veterano cautivo en Argel pues fue hecho cautivo durante la pérdida de la armada del emperador Carlos en 1541, tras el naufragio en aquella trágica jornada de una nave de Ibiza en la que iba. Su relación sobre Argel a finales de 1556 es de gran interés y bien informado, de experto conocedor de aquella realidad.

Palabras Clave

Corso, armada turca, Orán, Argel, abastecimientos, transmisión del poder, frontera, cautiverio, bajás de Argel, Xarife de Marruecos, Dragut,

Personajes

Antonio de Castro, Carlos V, Azanaga, Muley Mahamet Bajá, Salah Arráez, Hasán Corso, Dragut Arráez, Gran Turco Solimán, Conde de Alcaudete, Gabriel de la Cueva, Gonzalo Hernández, Xarife de Marruecos

Ficha técnica y cronológica

- **Tipo de Fuente:** manuscrito,
- **Procedencia:** Archivo General de Simancas
- **Sección / Legajo:** Estado, legajo 481, fol. 126, 258.
- **Tipo y estado:** carta
- **Época y zona geográfica:** Mediterráneo, siglo XVI
- **Localización y fecha:** Orán, 28 de diciembre de 1556
- **Autor de la Fuente:** Antonio de Castro

Antonio de Castro

UN SIRACUSANO EN ARGEL

Antonio de Castro es un siracusano y un veterano cautivo en Argel pues fue hecho cautivo durante la pérdida de la armada del emperador Carlos en 1541, tras el naufragio en aquella trágica jornada de una nave de Ibiza en la que iba. Desde entonces, quince años atrás, había sido esclavo de todos los reyes de Argel, desde Azanaga y Hasán Bajá, el hijo de Barbarroja, hasta Salah Bajá, Hasán Corso y el recién llegado Muley Mahamet, al que presenta como un veterano capitán con cargos altos en la frontera oriental otomana con Persia; de él hace un duro retrato, que concuerda con el relato de Sosa/Haedo de la crisis del régimen argelino tras la muerte de Salah Bajá y la dura represión que sigue en una Argel apesada y conmovida tras el fracaso del asedio de Orán de agosto de ese año 1556. Las medidas económicas muy impopulares tomadas por el nuevo gobernante, que comenta muy bien este testigo, no consiguieron cerrar la crisis hasta la llegada de Hasán Bajá para su segundo mandato argelino unos meses después.

La relación de avisos fruto de la deposición de Castro es muy buena y se nota que procede de una persona bien informada y de alguna manera letrada – dice en su presentación que está ordenado de Evangelio, que tiene algún tipo de órdenes sagradas o eclesiásticas. En los párrafos finales se refiere a la vuelta a España del conde de Alcaudete y de Gabriel de la Cueva, conocida en Argel, y que moviliza a la flota corsaria para intentar darles alcance; también se refiere a otro asunto que no dejaba de ser información reservada, los contactos desde Orán con el Xarife de Marruecos con vistas a una alianza anti-turca, en cuya negociación participó también el intérprete Gonzalo Hernández; esa embajada, con el judío oranés Cansinos y el ya conocido Lazcano que redactó el informe de ella, que aparecerá también en esta serie documental en el Archivo de la frontera, aparece también publicada por Castries en su repertorio de documentos sobre Marruecos. Como esta que presentamos aquí de Antonio de Castro, piezas selectas de la literatura de avisos o literatura de la información, o literatura de la frontera.

Personajes que aparecen en la acción:

Antonio de Castro, de Siracusa de Sicilia
Carlos V
Azanaga, rey de Argel en 1541
Muley Mahamet Bajá, nuevo rey de Argel en 1556
Salah Arráez
Hasán Corso
Dragut Arráez
Gran Turco Solimán
Conde de Alcaudete
Gabriel de la Cueva
Gonzalo Hernández
Xarife de Marruecos

Cautivo en Mostaganem, va a Orán con otros dos compañeros

+ En Orán, 28 días del mes de diciembre de 1556 años, se tomó su dicho a Antonio de Castro, natural que dijo ser de Zaragoza de Sicilia (Siracusa), y ordenado de Evangelio, que se soltó de Mostagán, donde estaba cautivo, y sacó consigo otros dos cristianos; y entraron todos aquí ayer, domingo 27. Y lo que dijo es lo siguiente:

Cautivo desde 1541 de los reyes de Argel

Que vino en el armada de Su Majestad cuando vino a tomar a Argel, y se perdió allí en una nao de Ibiza que se anegó en la playa de la dicha Argel con la tormenta que entonces hizo, y él huyó por tierra; porque salió a media noche, y le tomaron los alárabes, y le trajeron al rey Azanaga. Y desde entonces siempre han sido esclavos de los reyes de Argel, hasta ahora que vino este último rey, que se dice Muley Mahamet Bajá, que también era su esclavo.

El nuevo rey de Argel mata a Hasán Corso y a otros capitanes y principales

Que sabe que después que este rey llegó a Argel hizo degollar, y ahorcar, y morir con otros diversos tormentos, a Hasán Corso, que quedó allí por rey cuando murió Salah Arráez, e hizo matar asimismo a otros turcos alcaides, y capitanes, y personas principales.

En Argel hay 30 naves en total

Que sabe trajo de Turquía siete galeras armadas y en toda orden; y que con estas, y las que había en Argel del rey y de corsarios, hay hasta treinta navíos galeras y fustas.

Prepara bizcocho y abastecimientos para otra nueva campaña sobre Orán

Que sabe que luego que llegó este rey a Argel puso en plática de venir a cercar esta ciudad; y que informado que no había bastimentos, ni bizcocho aparejados para el efecto, lo dejó de hacer.

Que por esta causa ha mandado hacer bizcocho en gran cantidad en Argel, Meliana, Tenez, Xarxel, Demedia, Costantina, Tedelez, Bona, Mostagán y Tremecén; y que en esto se pone toda la diligencia que se puede hacer, operando de noche como de día. Y que en Mostagán vio que están ya hechos, en pocos días, cantidad de trescientos quintales de bizcocho, y no paran en hacer cuanto pueden.

**Preparativos de municiones, madera,
artillería y gente para ello**

Que este rey trajo de Turquía pólvora y municiones en gran cantidad; y que en Argel se hace a furia toda la que pueden, y se aderezan otras municiones, y carenas, y carretas, y lo que es menester para el artillería de batería.

Que también ha mandado cortar y poner en orden mucha cantidad de madera para hacer bestiones y otros aderezos a propósito de sitio.

Que ha mandado fundir dos piezas de artillería de bronce, más gruesas que las con que batieron esta ciudad.

**Convocatoria de gente para otra jornada
para Orán y espera de refuerzos del Turco**

Que en las dichas siete galeras trajo este rey más de 1.200 turcos genízaros, que cuando era menester remaban; y que venidos a Argel echaron cristianos al remo en su lugar.

Que echó apercebimiento en todas aquellas tierras, además de sus soldados, a los mudéjares, Tagarinos, azuguagues, alárabes y zenetes para que estén a punto, cuando él los mandare llamar, para venir a la jornada de Orán.

Que se tiene por cierto que el Gran Turco le enviará esta primavera, y aun antes, ochenta galeras bien armadas de chusma y con todos los soldados que pudieren traer.

**Rumor de que quieren hacer a Dragut
capitán general de la armada turca para
venir al Mediterráneo occidental**

Que también se tiene por muy cierto que el Gran Turco había enviado a llamar a Dragut Arráez, que está en Tajora, para darle cargo de la capitanía general de toda el armada [para venirse] a la jornada del sitio de estos lugares. Y que ha de traer orden de tomar cierta isla de las de Su Majestad, que no sabe si es Mallorca, o Menorca, o Ibiza.

**Incautaciones de bienes a las gentes e
instituciones de la región de Argel**

Que a todos los alárabes principales, y a los Jeques de ellos, ha quitado sus rentas, y vasallos, así en el Reino de Argel como en el de Tenez, y en todas las otras tierras que posee; y lo mismo hace en quitar mucha partes [de las] rentas de las mezquitas y de los hospitales, y lo toma.

**Apropiaciones de rentas y baja de salarios
por el nuevo rey de Argel**

Que a sus alcaides les ha quitado todos los derechos que solían llevar en las tierras de sus gobernaciones, y les ha dejado solamente el diezmo de los que valen para sostener con ello la gente que es a su cargo; y les ha quitado la miel y manteca, y lo que solían llevar de cada arado, que era mucho, y todo lo ha adjudicado para sí.

Que ha abajado las pagas a los soldados turcos, de manera que los que tenían ventajas de diez y quince doblas, y de más y menos al mes, que él lo ha abajado a cinco doblas, sin otro ningún aprovechamiento de los [que so]lían tener.

Actividad en las atarazanas de Argel

Que después que llegó a Argel ha puesto en astillero dos galeras bastardas, para de a cuatro remos por banco, y se dan muy gran prisa en acabarlas; y ha tomado de los corsarios todos los maestros cristianos que tenían para este efecto.

**El nuevo rey, mal visto por todos por estas
incautaciones y asignaciones**

Que por razón de los susodichos, está este rey muy mal quisto con toda la gente de guerra, y con los tagarinos, mudéjares y alárabes, y también porque no ha mandado dar pagas a los soldados; que, en muchos lugares, se les deben siete pagas y más.

Que es tenido este rey por hombre de guerra, y que ha sido Bajá o capitán general en las fronteras del Sofi, que es cargo de mucha autoridad.

**Se han hecho moros muchos soldados y han
informado de las flaquezas de Orán**

Que se han ido de aquí muchos soldados a tornar moros, y han dicho muchas flaquezas de estos lugares; y que están muy desproveídos de todo, y la gente muy hambrienta y desnuda, y que si vuelven a cercar esta ciudad se saldrá de ella mucha gente a los turcos.

**Quince galeras a la espera de la nao de
Málaga que viene a Orán y noticia de la
partida para Málaga de autoridades**

Que estos cristianos les dieron nueva de la nao que se esperaba de Málaga, e hizo aparejar luego quince galeras para ir a esperar a las postas donde suelen; y que los postreros cristianos que se fueron dijeron que ya era llegada, y que se iba en ella el conde de Alcaudete,

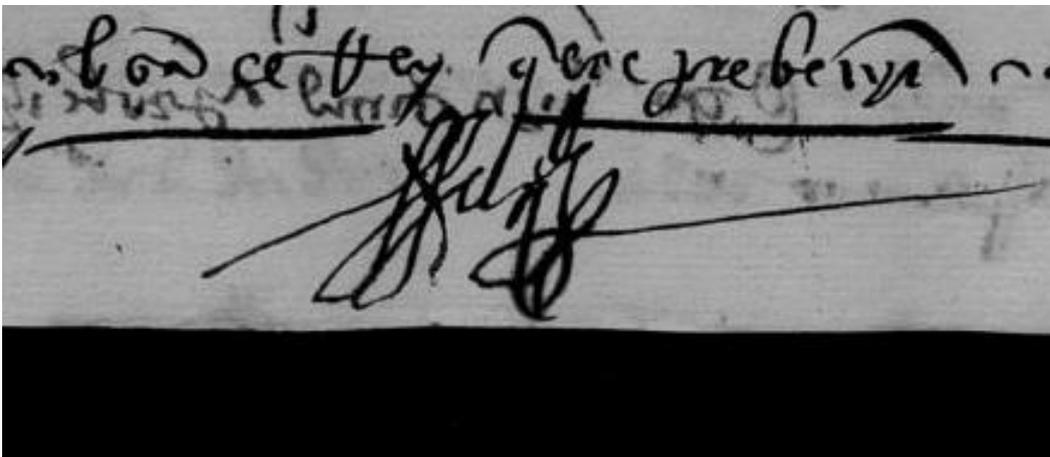
y don Gabriel de la Cueva, y que sabe que ya son salidas de Argel estas galeras
y que no sabe a la parte que fueron ni la derrota.

En Argel conocen el trato que se tiene en
Orán con el Xarife de Marruecos

Que en Argel se sabe el trato que de aquí se trae con el Xarife,
y que el capitán Gonzalo Hernández está allá tratando de esto,
y que tienen por cierto la conclusión y la temen;
y que por esta causa el Rey quiere prevenir a tomar estos lugares.

Firma...[rúbrica del conde de Alcaudete].

Rúbrica del tipo de las del conde de Alcaudete



AGS. Estado, legajo 481, fol. 126. Copia cortesana en limpio, ff. 258.
1556, 28 de diciembre, Orán.

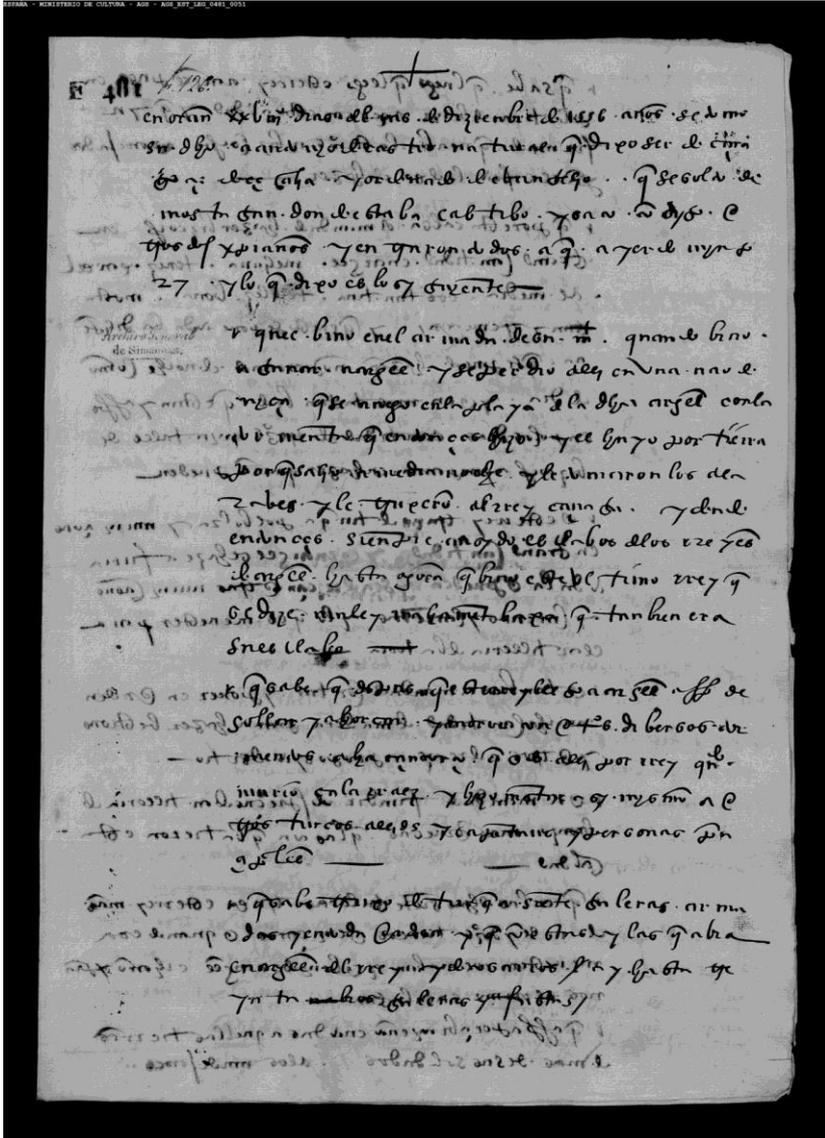
+

En Orán XXVIII días del mes de diciembre de 1556 años, se tomó su d[ic]ho a Antonio de Castro natural q[ue] dixo ser de Çaragoça de Çeçilia, y ordenado de bançgelio, q[ue] se soltó de Mostagan donde estaba cabtibo y sacó consigo otros dos xpianos y entraron todos aq[ui] ayer domingo 27. Y lo q[ue] dixo es lo siguiente:

Que bino en el armada de Su Mt. quando bino a tomar a Argel y se perdió allí en una nao de Yuica q[ue] se anegó en la playa de la d[ic]ha Argel con la tormenta q[ue] entonces hizo, y él huyó por tierra porq[ue] salió a media noche y le tomaron los alárabes y le truxeron al Rrey Çanaga. Y dende entonces sien pre an sido esclavos de los rreyes de Argel hasta agora q[ue] bino este último rrey q[ue] se dize Muley Mahamet Baxa, q[ue] tan bien era su esclavo.

Q[ue] sabe q[ue] después q[ue] este rrey llegó a Argel isso degollar y ahorcar y morir con otros diversos tormentos a Haçan Corço q[ue] q[ue]do allí por rrey qu[an]do murió Salarraez, y hizo matar asimismo a otros turcos all[ca]jides y capitanes y personas p[ri]ncipales.

Q[ue] sabe truxo de Turq[ui]a siete galeras armadas y en toda orden y q[ue] co[n] estas y las q[ue] abia en Argel del rrey y de cosarios ay hasta treinta nabios galeras y fustas.



p.2/ Q[ue] sabe q[ue] luego q[ue] llegó este rrey a Argel puso en platica de be[n]yr a çercar esta çibdad y q[ue] informado q[ue] no abia bastim[ent]os ni bizcocho aparejados p[ar]a el efeto lo dexo de hazer.

Q[ue] por esta cabsa a mandado hazer bizcocho en grand cantidad en Argel, Meliana, Tenez, Xarxel, Demedia, Costantina, Tedelez, Bona, Mostagan y Tremecen; y q[ue] en esto se pone toda la dilige[n]cia q[ue] se puede hazer, noperçando de noche como de día. Y q[ue] en Mostagan bido q[ue] están ya echos en pocos días cantidad de trez[ient]os quintales de bizcocho y no paran en hazer quanto pueden.

Q[ue] este rrey traxo de Turq[ui]a polbora y municiones en grand cantidad y q[ue] en Argel se haze a furia toda la q[ue] pueden y se adreçan otras munijones y carenas y carretas y lo q[ue] es menester para el artillería de batería.

Q[ue] tan bien a mandado cortar y poner en orden mucha cantidad de madera para hazer bestiones y otros adreços a propósito de sitio.

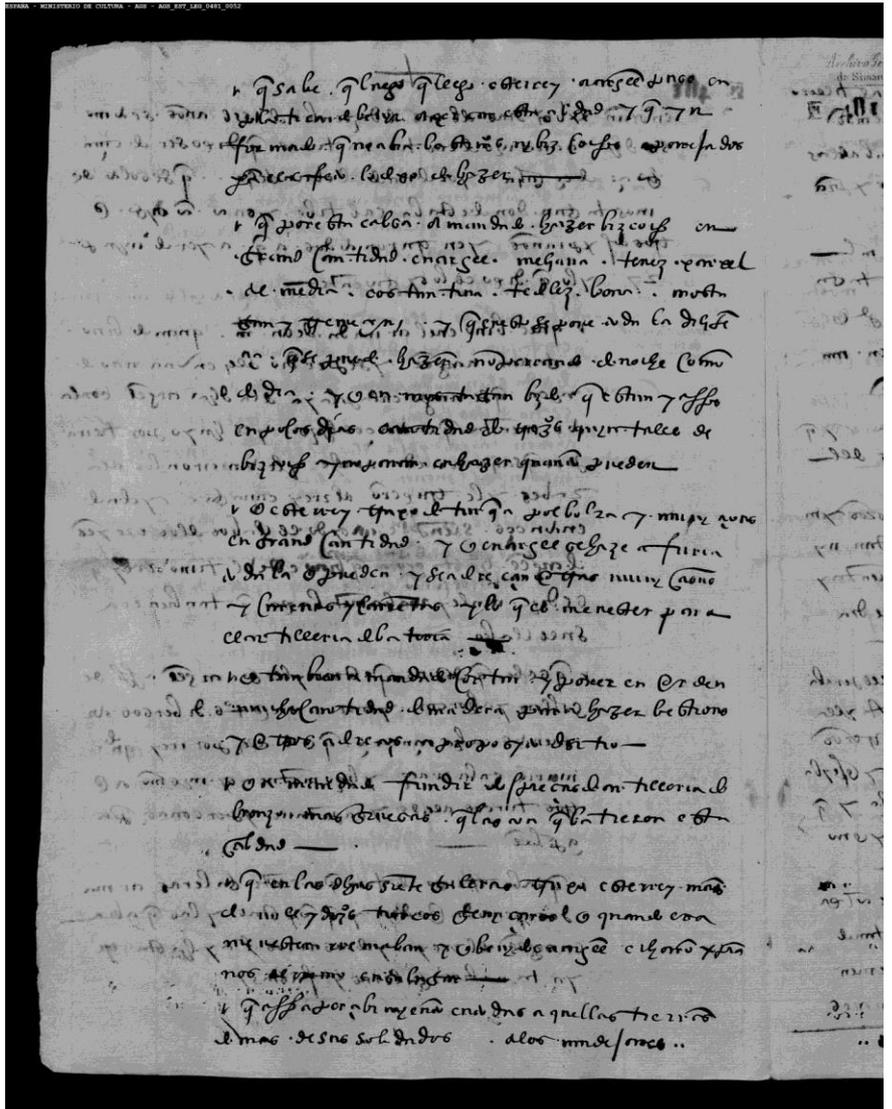
Q[ue] a mandado fundir dos pieças de artillería de bronzo más gruesas q[ue] las con q[ue] batieron esta çibdad.

Q[ue] en las d[ic]has siete galeras truxo este rrey más de milly doz[ient]os turcos geniçaros q[ue] quando era menester rremaban y q[ue] venidos a Argel echaron xpianos al remo en su lugar.

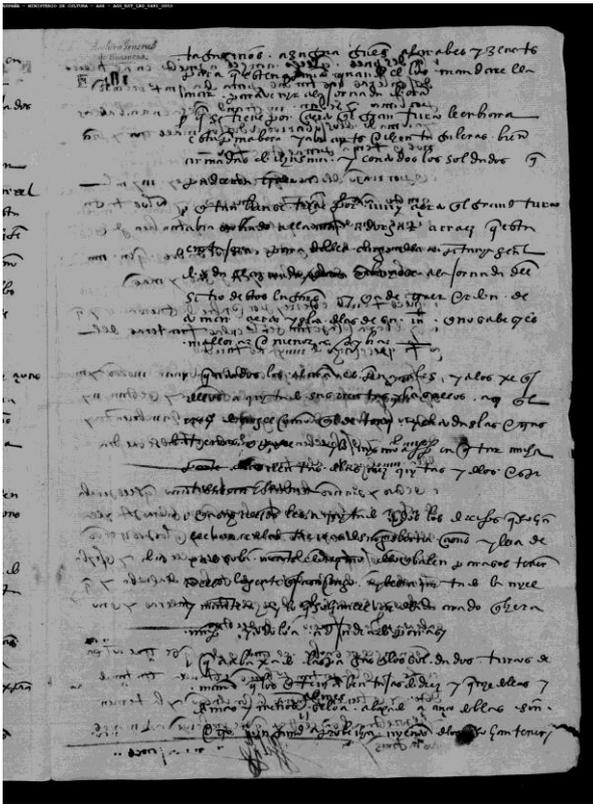
Q[ue] echó aperçibimiento en todas aquellas tierras demás de sus soldados a los mudéjares, **p.3/** Tagarinos, azuguagues, alárabes y zenetes para q[ue] estén a punto quando él los mandare llamar para venir a la jornada de Orán.

Q[ue] se tiene por cierto q[ue]l Gran Turco le enbiara esta p[ri]mabera y aun antes ochenta galeras bien armadas de chusma y con todos los soldados q[ue] pudieren traer.

Q[ue] tan bien se tiene por muy cierto q[ue]l Grand Turco abia enviado a llamar a Dorgut Arráez q[ue] está en Tajora para dalle cargo de la capitania gen[era]l de toda el



armada [emborronado, para venirse] a la jornada del sitio destes lugares. Y q[ue] a de traer orden de tomar cierta isla de las de Su Mt., q[ue] no sabe si es Mallorca o Menorca o Ybiça.



Q[ue] a todos los alárabes p[ri]ncipales y a los Xeq[ue]s dellos a quitado sus rentas y vasallos asi e[n e]l Rei[n]o de Argel como en el de Tenez y en todas las otras tierras que posee, y lo mismo asse en q[ui]tar mucha partes [borrón, de las] rentas de las mezquitas y de los ospitales y lo toma.

Q[ue] a sus all[cai]des les a quitado todos los derechos q[ue] solía[n] llevar en las tierras de sus gobernaciones y les a dexado solamente el diezmo de los q[ue] valen para sostener co[n] ello la gente q[ue]s a su cargo; y les a quitado la miel y manteca y lo q[ue] solían llevar de cada arado, q[ue] hera mucho, y todo lo a adjudicado para sy.

Q[ue] a abaxado las pagas a los soldados turcos de man[era] q[ue] los q[ue] tenía[n] ventajas de diez y q[ui]nze doblas y de más y menos \al

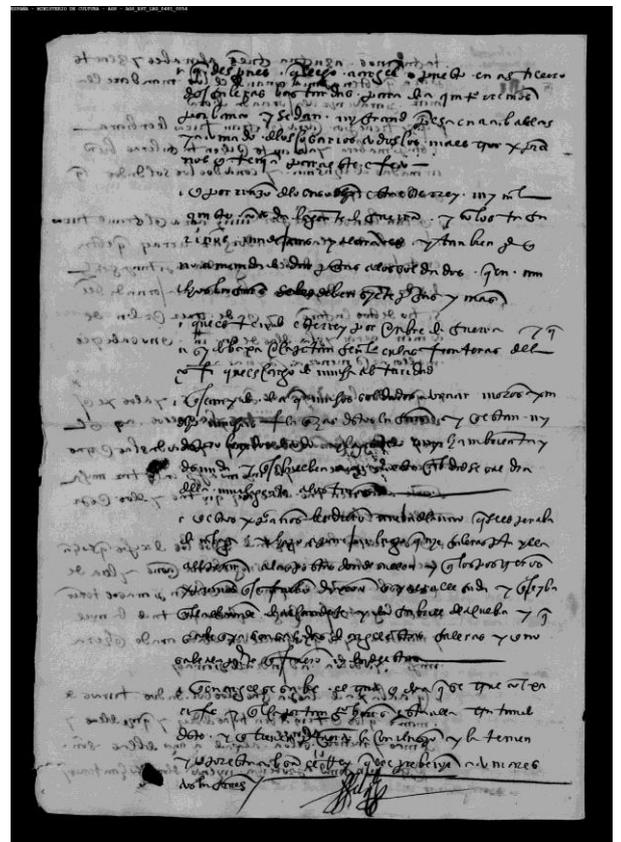
mes/ q[ue] él lo a abaxado a cinco doblas sin otro ningún aprovechamiento de los [borrón, que so]lían tener.

p.4 Q[ue] después q[ue] llegó a Argel a puesto en astillero dos galeras bastardas para de a quat[r]o remos por banco y se dan muy grand p[ri]esa en acaballas, y a tomado de los cosarios todos los maestros xpianos q[ue] tenía[n] para este efeto.

Q[ue] por rrazó[n] de los susod[ic]hos está este rey muy mal quisto co[n] toda la gente de guerra, y co[n] los tagarinos, mudéjares y alárabes, y tan bien porq[ue] no a mandado dar pagas a los soldados q[ue] en muchos lugares se les deben syete pagas y más.

Que es tenido este rey por onbre de guerra y q[ue] a sido Baxa o capitán gen[era]l en las fronteras de Çofi, que es cargo de mucha abtoridad.

Q[ue] se an ydo de aq[ui] muchos soldados a tornar moros y an d[ic]ho muchas fla[ue]zas destes lugares y q[ue] están muy desprobeydos de todo, y la gente muy hambrienta y desnuda, y q[ue] si vuelven a çercar esta çibdad se saldrá della mucha



gente a los turcos.

Q[ue] estos xpianos les dieron nueva de la nao q[ue] se esperaba de Málaga, y hizo aparejar luego q[ui]nze galeras para ylla a esperar a las postas donde suelen y q[ue] los postreros xpianos q[ue] se fueron dixeron q[ue] ya era llegada y q[ue] se yba en ella el conde de Alcaudete y don Gabriel de la Cueva y q[ue] sabe q[ue] ya son salidas de Argel estas galeras y q[ue] no sabe a la parte q[ue] fueron ni la derrota.

Q[ue] en Argel se sabe el tracto q[ue] de aq[ui] se trae con el Xarife, y q[ue]l capitán G[onzal]o He[rnande]z está allá tratando desto, y que tienen por cierto la conclusio[n] y la temen; y q[ue] por esta cabsa el Rey q[ui]ere prebenyr a tomar estos lugares.

Firma...[rúbrica del conde de Alcaudete].

Copia en limpio cortesana:

El alto interés de esta información se aprecia en la copia cortesana en limpio hecha por un escribano con una letra excelente y muy legible; así como la anterior terminaba con una rúbrica del conde de Alcaudete, como la mayoría de las relaciones de avisos por deposición de esta serie del verano de 1556, esta no lleva firma ni rúbrica ninguna, y debió hacerse para facilitar su lectura – precisamente por el interés de su información – ante la dificultad de lectura del original oranés anterior.

